KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e februari 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende koppeling van de normale onderhoudsprijs per dag van de hospitaaldiensten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk", heeft de 17e februari 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 14 février 1964, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "concernant la liaison du prix normal de la journée d'entretien des services hospitaliers à l'index des prix de détail du Royaume", a donné le 17 février 1964 l'avis suivant :

Het ontwerp-koninklijk besluit strekt tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de normale prijs van de verpleegdag, bepaald bij artikel 20, § 1, 1°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen moet worden gekoppeld ter uitvoering van artikel 7 van dezelfde wet van 23 december 1963.

Dit ontwerp vindt zijn rechtsgrond in het hiervoren genoemd artikel 7 van de wet van 23 december 1963.

Doordat dit laatste artikel uitdrukkelijk verwijst naar de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, kan men zeggen dat het ontwerp ook steunt op deze laatste wet, maar dan slechts onrechtstreeks.

Het ontwerp is verantwoord door het feit dat de prijs van de verpleegdag bij wijze van overgangsmaatregel (artikel 20, § 1, 1°, van de wet van 23 december 1963) voor de jaren 1964 en 1965 door de wetgever zelf is vastgesteld op basis van het gemiddeld bedrag van de terugbetalingen die de verzekeringsinstellingen, overeenkomstig de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering, op 1 januari 1964 verrichtten.

Binnen de korte tijd waarover hij beschikt, is het de Raad van State niet mogelijk geweest een grondige studie te wijden aan de gevolgen van deze bemoeiing van de wetgever, ten aanzien van de toepassing van de wet van 12 april 1960.

.../...

De Raad van State stelt nochtans vast dat in de wet van 23 december 1963 geen enkele aanwijzing voorkomt als zou de bij artikel 20, § 1, 1°, bepaalde overgangsprijs onttrokken zijn aan het voorschrift van artikel 7. Anderzijds zijn de bedragen van de terugbetalingen waarop die overgangsprijs steunt, krachtens de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan het indexcijfer gekoppeld. Hij meent hieruit te mogen afleiden dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende wil van de wetgever die onbetwistbaar zou blijken uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 23 december 1963, het bedrag van de overgangsprijs, vastgesteld bij artikel 20, § 1, 1°, gekoppeld is aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen overeenkomstig de wet van 12 april 1960, met name aan het indexcijfer 115,5 dat de laatste wijziging van de aan het indexcijfer gekoppelde bedragen heeft gerechtvaardigd.

De 2,5 t.h. verhogingen of verminderingen die op een aan het indexcijfer gekoppeld bedrag worden toegepast, moeten echter, overeenkomstig de wet van 12 april 1960, worden berekend op basis van het bedrag gekoppeld aan het indexcijfer 110. Met het oog op de berekening van de verhogingen of verminderingen die krachtens artikel 7 van de wet van 23 december 1963 op de overgangsprijs, bepaald bij artikel 20, § 1, 1°, van deze wet, kunnen worden toegepast, is het derhalve nodig het bedrag van deze overgangsprijs te herleiden tot het indexcijfer 110.

.../...

Alleen dit voorschrift dient in het ontwerp te worden opgenomen. Het overige wat in het ontwerp voorkomt, is ofwel loutere vaststelling (zoals artikel 1), die beter in de considerans wordt ingelast, ofwel eenvoudige herhaling van voorschriften van de wet van 12 april 1960 (zoals de artikelen 3 en 4), die als overbodig mag vervallen.

\+

\+ \+

Rekening houdend met deze opmerkingen, alsook met enkele vormopmerkingen die geen bijzondere commentaar vergen, stelt de Raad van State de volgende tekst voor :

... (Opschrift en begroeting zoals in het ontwerp) ...

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, inzonderheid op artikel 7 ;

Gelet op de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen ;

Overwegende dat artikel 20, § 1, 1°, van de wet van 23 december 1963 door, bij wijze van overgangsmaatregel voor de jaren 1964 en 1965 , de normale prijs van de verpleegdag vast te stellen op grond van het bedrag dat op 1 januari 1964, overeenkomstig de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering, door de verzekeringsinstellingen werd terugbetaald, het bedrag van deze prijs heeft gekoppeld aan het indexcijfer 115,5 ;

.../...

Overwegende dat voor de toepassing van de wet van 12 april 1960, waaraan artikel 7 van de wet van 23 december 1963 het bedrag van de normale prijs van de verpleegdag zonder enig voorbehoud onderwerpt, de berekening van de verhogingen of verminderingen van de aan het indexcijfer gekoppelde bedragen geschiedt op basis van het bedrag gekoppeld aan het indexcijfer 110 ;

Gelet op het gunstig advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 13 februari 1964 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De verhogingen of verminderingen die overeenkomstig de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen worden toegepast op de normale prijs van de verpleegdag voor elke soort van diensten bepaald bij artikel 20, § 1, 1°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, worden berekend op grond van het bedrag van deze prijs herleid tot het indexcijfer 110.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1964.

Artikel 3.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L'arrêté royal projeté a pour objet de fixer les modalités de la liaison à l'indice des prix de détail, en exécution de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, du prix normal de la journée d'entretien prévu à l'article 20, § 1er, 1°, de cette loi.

Le projet trouve son fondement légal dans ledit article 7 de la loi du 23 décembre 1963.

La référence expresse que fait cet article à la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, permet de dire que l'arrêté à intervenir s'appuie aussi , quoique indirectement, sur cette loi.

Le projet se justifie par le fait que le prix de la journée d'entretien a été fixé, au titre de mesure transitoire, pour les années 1964-1965, par le législateur lui-même (article 20, § 1er, 1°, de la loi du 23 décembre 1963) sur la base du taux moyen de remboursement appliqué par les organismes assureurs au 1er janvier 1964, conformément à la législation sur l'assurance maladie-invalidité.

Dans le bref délai dont il a disposé, le Conseil d'Etat n'a pu se livrer à un examen approfondi des conséquences que cette intervention du législateur est susceptible d'avoir sur l'application de la loi du 12 avril 1960.

Il constate toutefois que rien dans la loi du 23 décembre 1963 n'indique que le prix transitoire prévu à l'article 20, § 1er, 1°, est soustrait à l'application de l'article 7 de la loi. En revanche, il relève que les taux de remboursement sur lesquels ce prix transitoire est fondé sont, en application de la législation sur

/

l'assurance maladie-invalidité, liés à l'indice des prix de détail. Le Conseil d'Etat estime pouvoir en déduire qu'en l'absence de volonté contraire et expresse du législateur qui devrait résulter de manière incontestable des travaux parlementaires de la loi du 23 décembre 1963, le montant du prix transitoire fixé par l'article 20, § 1er, 1°, est lié à l'indice des prix de détail conformément à la loi du 12 avril 1960, c'est-à-dire à l'indice 115,5 , indice résultant de la dernière modification des montants liés à l'indice des prix.

Les augmentations ou diminutions de 2,5 p.c. qui sont appliquées aux montants liés à l'indice des prix doivent toutefois être calculées, selon la loi du 12 avril 1960, sur la base du montant lié à l'indice 110. Pour le calcul des augmentations ou diminutions à appliquer, en vertu de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1963, au prix transitoire prévu à l'article 20, § 1er, 1°, de cette loi, il est donc nécessaire de ramener le montant dudit prix à l'indice 110.

Seule cette disposition doit trouver place dans le projet. Les autres dispositions constituent tantôt de pures constatations (tel l'article 1er) qui devraient figurer dans les considérants, tantôt se bornent à rappeler certaines dispositions de la loi du 12 avril 1960 (articles 3 et 4) et peuvent, sans inconvénient, être omis.

\+

\+ \+

Compte tenu de ces observations, ainsi que de certaines modifications de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après :

.../...

... (Intitulé et formule de salutation comme dans le projet, sauf à remplacer dans l'intitulé le mot "index" par "indice") ....

...

...

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, notamment l'article 7;

Vu la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail;

Considérant que l'article 20, § 1er, 1°, de la loi du 23 décembre 1963, en fixant le prix normal de la journée d'entretien, à titre de mesure transitoire pour les années 1964 et 1965, sur la base du taux de remboursement appliqué par les organismes assureurs à la date du 1er janvier 1964, conformément à la législation sur l'assurance maladie-invalidité, a lié ce montant à l'indice 115,5 ;

Considérant qu'aux fins de l'application de la loi du 12 avril 1960, étendue sans nulle restriction au montant du prix normal de la journée d'entretien par l'article 7 de la loi du 23 décembre 1963, le calcul des augmentations ou des diminutions des montants liés à l'indice des prix se fait sur la base du montant lié à l'indice 110;

.../...

Vu l'avis favorable de l'inspecteur des finances, donné le 13 février 1964;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les augmentations ou diminutions qui sont appliquées, conformément à la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, au prix normal de la journée d'entretien pour chaque espèce de services prévu à l'article 20, § 1er, 1°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, sont calculées sur la base du montant de ce prix ramené à l'indice 110.

Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1964.

Article 3.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. TACQ, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. G. TACQ, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.